TERMS OF REFERENCE/ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՌԱՋԱԴՐԱՆՔ

Service **Ծառայություն**	Technical revision and quality assurance of renovation works in two Child-friendly Spaces in Aygehovit and Achajur communities (Tavush region), as well as supervision of the construction of a modular shelter in Yerevan and installation works in Meghri, in collaboration with PIN and UNICEF. The works are expected to start as soon as possible and be completed by the end of October. Տեխնիկական վերանայում և որակի ապահովում Տավուշի մարզի Այգեհովիտ և Աչաջուր համայնքներում գտնվող երկու երեխաների զարգացման կենտրոնների վերանորոգման աշխատանքների, ինչպես նաև Երևանում մոդուլային տնակի կառուցման և Մեղրիում դրա տեղադրման աշխատանքների տեխնիկական վերահսկողություն՝ համագործակցելով ՄԿՄ-ի և ՅՈՒՆԻՍԵՖ-ի հետ: Աշխատանքները նախատեսվում է սկսել հնարավորինս շուտ և ավարտել մինչև հոկտեմբերի վերջը:
Supervisor **Վերահսկող**	Head of Emergency Progeammes Հումանիտար ծրագրերի ղեկավար
Contract Type **Պայմանագրի տեսակ**	Service Contract Ծառայություն մատուցման պայմանագիր
Duration **Տևողություն**	Until the end of October Հոկտեմբեր ամսվա վերջ

1. INTRODUCTION / ՆԱԽԱԲԱՆ

People in Need (PIN) Armenia, in partnership with UNICEF Armenia, is implementing a project aimed at strengthening access to safe, inclusive, and child-friendly services for children affected by displacement and vulnerable host communities.

Within the framework of the project, two Child-friendly Spaces (CFSs) will be established in **Aygehovit** and **Achajur** communities of Tavush region through renovation and adaptation of existing municipal premises. In parallel, a modular facility will be constructed in **Yerevan** and subsequently installed in **Meghri** to support the expansion of specialized child development services.

The intervention builds on the successful Child-friendly Space model jointly implemented by PIN and UNICEF in Syunik and Vayots Dzor over the past six years, demonstrating sustainable positive outcomes in psychosocial support, child protection, and community resilience.

To ensure that all construction and installation works comply with national legislation, engineering standards, donor requirements, and quality assurance principles, PIN Armenia seeks to engage a qualified engineering consultant/company to provide independent technical supervision, monitoring, and quality assurance throughout the implementation period.

«Մարդը կարիքի մեջ» (People in Need, PIN) հասարակական կազմակերպության հայաստանյան ներկայացուցչությունը իրականացնում է ծրագիր, որի նպատակն է բարելավել տեղահանված և խոցելի ընտանիքների երեխաների հասանելիությունը անվտանգ, ներառական և երեխաներին բարենպաստ ծառայություններին:

Ծրագրի շրջանակներում նախատեսվում է Տավուշի մարզի **Այգեհովիտ** և **Աչաջուր** համայնքներում գործող համայնքային տարածքների վերանորոգման և հարմարեցման միջոցով ստեղծել երկու Երեխաների զարգացման կենտրոն, ինչպես նաև **Երևանում** կառուցել և **Մեղրիում** տեղադրել մոդուլային կենտրոն՝ երեխաների զարգացման մասնագիտացված ծառայությունների ընդլայնման նպատակով:

Ծրագիրը հիմնվում է վերջին վեց տարիների ընթացքում ՄԿՄ-ի և ՅՈՒՆԻՍԵՖ-ի համագործակցությամբ Սյունիքի և Վայոց ձորի մարզերում ներդրված Երեխաների զարգացման կենտրոնների հաջողված փորձի վրա, որը նպաստել է երեխաների հոգեսոցիալական աջակցության, պաշտպանության և

համայնքային դիմակայունության բարձրացմանը:
Շինարարական և տեղադրման աշխատանքների համապատասխանությունը Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, շինարարական նորմերին, դոնորի պահանջներին և որակի ապահովման սկզբունքներին երաշխավորելու նպատակով ՄԿՄ Հայաստանը ներգրավում է համապատասխան փորձ ունեցող խորհրդատու/ընկերություն՝ տեխնիկական վերահսկողության և որակի ապահովման ծառայություններ մատուցելու համար:

2. OBJECTIVE OF THE CONSULTANCY / ԽՈՐՀՐԴԱՏՎՈՒԹՅԱՆ ՆՊԱՏԱԿԸ

The overall objective of the consultancy is to provide independent technical supervision, quality assurance, and engineering support throughout the construction, renovation, installation, and commissioning of:

- two Child-friendly Spaces in Aygehovit and Achajur communities;
- one modular Child-friendly Space constructed in Yerevan and installed in Meghri.

The consultant shall ensure that all works are implemented in accordance with approved technical documentation, contractual requirements, applicable construction standards, occupational health and safety requirements, approved timelines, and donor quality standards.
Խորհրդատվության նպատակն է ապահովել անկախ տեխնիկական վերահսկողություն, որակի ապահովում և ինժեներական աջակցություն հետևյալ աշխատանքների իրականացման ողջ ընթացքում.

- Տավուշի մարզի Այգեհովիտ և Աչաջուր համայնքներում նախատեսված երկու Երեխաների զարգացման կենտրոնների վերանորոգման և հարմարեցման աշխատանքներ,
- Երևանում մոդուլային կենտրոնի կառուցման և դրա Մեղրիում տեղադրման աշխատանքներ:

Խորհրդատուն պետք է ապահովի, որ բոլոր աշխատանքներն իրականացվեն հաստատված նախագծային փաստաթղթերին, պայմանագրային պահանջներին, գործող շինարարական նորմերին, աշխատանքի անվտանգության պահանջներին, հաստատված ժամանակացույցին և դոնորի որակի չափանիշներին համապատասխան:

3.KEY FUNCTION, ACCOUNTABILITIES AND RELATED DUTIES/TASKS/ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅԹՆԵՐԸ, ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՀԱՐԱԿԻՑ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ/ԱՌԱՋԱԴՐԱՆՔՆԵՐԸ

Summary of key functions/accountabilities/Հիմնական գործառույթներ/ հաշվետվողականություն

- Technical revision and quality assurance of construction and installation works for Child-friendly Spaces in Aygehovit and Achajur communities (Tavush region), as well as modular shelter construction and installation works in Yerevan and Meghri.
  Երեխաների զարգացման կենտրոնների շինարարական և տեղադրման աշխատանքների տեխնիկական ստուգում և որակի ապահովում Տավուշի մարզի Այգեհովիտ և Աչաջուր համայնքներում, ինչպես նաև Երևանում մոդուլային տնակի կառուցման և Մեղրիում դրա տեղադրման աշխատանքների տեխնիկական վերահսկողություն:
- Support to the procurement process
  Աջակցություն գնումների գործընթացին:
- Monitoring and quality assurance activities of construction projects
  Շինարարական աշխատանքների, նախագծերի մոնիտորինգ և որակի ապահովում:
- Preparation of monitoring/site visit reports (in Armenian and English)
  Մոնիտորինգի և տարածքներ այցելության հաշվետվությունների պատրաստում (հայերեն և անգլերեն):

3.1. Technical Revision and Supervision of Engineering Works for Two Child-friendly Spaces in Aygehovit

and Achajur communities (Tavush region), as well as Construction and Installation Works of a Modular Shelter in Yerevan and Meghri.

Ինժեներական աշխատանքների տեխնիկական ստուգում և վերահսկում Տավուշի մարզի Աչաջուր և Այգեհովիտ բնակավայրերում տեղակայված երկու Երեխաների զարգացման կենտրոնների համար, ինչպես նաև Երևանում մոդուլային տնակի կառուցման և Մեղրիում դրա տեղադրման աշխատանքների տեխնիկական վերահսկողություն:

3.1.1. Provide technical support in matter of construction project management to Project staff, provide information to Project staff on construction related activities.

Տրամադրել տեխնիկական աջակցություն Ծրագրի անձնակազմին շինարարական ծրագրի կառավարման հարցում. տրամադրել տեղեկատվություն շինարարական աշխատանքների վերաբերյալ Ծրագրի անձնակազմին:

3.2.2 Regularly update Project staff on Project progress, providing information about the challenges and recommended appropriate actions to overcome technical obstacles. Prepare reports on Project progress.

Մշտապես Ծրագրի անձնակազմին թարմ տեղեկատվության տրամադրում Ծրագրի առաջընթացի վերաբերյալ՝ տեղեկացնելով մարտահրավերների մասին և առաջարկելով համապատասխան գործողություններ՝ հաղթահարելու տեխնիկական խոչընդոտները:

3.1.3. Maintain liaison and direct communications with the construction company(ies) copying relevant Project staff.

Պահպանել անմիջական կապը շինարարական կազմակերպության(ների) հետ և ընդգրկել Ծրագրի անձնակազմին այդ նամակագրության մեջ:

3.2. Support to the procurement process
Աջակցություն գնումների գործընթացին:

3.2.1. Attend bidders' conference and present the technical components of the tender, draft answers on technical questions raised by the bidders during the tendering.

Մասնակցել հայտատուների ժողովներին և ներկայացնել մրցույթի տեխնիկական բաղադրիչները, պատրաստել հայտատուների կողմից հնչեցված հարցերի պատասխանները:

3.2.2. Participate in the evaluation of technical proposals received and draft technical recommendation, if needed, provide support to Procurement department on the analysis of financial proposals and vendor selection.

Մասնակցել ստացված տեխնիկական առաջարկների գնահատմանը և տեխնիակական հանձնարարականի նախագծին. անհրաժեշտության դեպքում, աջակցել Գնումների բաժնին՝ առաջարկների վերլուծության և մատակարարների ընտրության հարցում:

3.2.3. Conduct online and face-to-face negotiations with bidders, provide reports on the negotiations process and results.

Անցկացնել առցանց և դեմ առ դեմ բանակցություններ հայտատուների հետ, ներկայացնել հաշվետվություններ բանակցությունների ընթացքի և արդյունքների վերաբերյալ:

3.2.4. Ensure contracts for works are clear and complete (mainly in terms of technical specifications for items, quantities), and are compliant to project and construction needs.

Ապահովել, որպեսզի շինարարական աշխատանքների Պայմանագրերը լինեն հստակ և ամբողջական (հիմնականում ապրանքների, քանակի տեխնիկական բնութագրերի հետ կապված) և համապատասխանեն նախագծի և շինարարության կարիքներին:

3.3. Monitoring and quality assurance activities of construction projects
Շինարարական աշխատանքների, նախագծերի մոնիտորինգ և որակի ապահովում:

3.3.1. Participate in the kick-off meeting of construction works with the construction company, and relevant government counterparts, if needed.

Անհրաժեշտության դեպքում մասնակցել շինարարական աշխատանքների մեկնարկային հանդիպմանը շինարարական ընկերության և համապատասխան պետական մարմինների հետ:

3.3.2. Provide close monitoring on construction activities by undertaking regular site visits (at least once a month and/or additional visits based on need) and conducting regular technical meetings including joint monitoring with relevant Government technical services, follow up on progress for each activity per milestones and review site supervision reports to ensure work compliance with norms, standards, and timeline, verify quality and precautions on health and safety standards on ground.

Ապահովել շինարարական աշխատանքների մանրակրկիտ մոնիտորինգ՝ իրականացնելով կանոնավոր այցելություններ (առնվազն ամիսը երկու անգամ և կամ/ լրացուցիչ այցելություններ՝ ըստ անհրաժեշտության) և կանոնավոր տեխնիկական հանդիպումներ անցկացնել՝ ներառյալ համատեղ մոնիտորինգ համապատասխան պետական տեխնիկական ծառայությունների հետ: Հետևել առաջընթացին յուրաքանչյուր գործունեության համար՝ ըստ նշաձողերի և վերանայել տարածքների վերահսկողության հաշվետվությունները՝ ապահովելու աշխատանքի համապատասխանությունը նորմերին, չափանիշներին և ժամանակացույցին. ստուգել որակը և աշխատանքի առողջության և անվտանգության նախազգուշական միջոցները:

3.3.3. Use effective monitoring and supervision tools to ensure easily assessment of work quality, progress, and performance of construction company(ies) during the entire duration of the project, including materials quality control.

Օգտագործել մոնիտորինգի և վերահսկողության արդյունավետ գործիքներ՝ ապահովելու աշխատանքների որակի, աշխատանքների առաջընթացի, շինարարական ընկերության(ների) կատարողականը հեշտ գնահատելու համար՝ ծրագրի ողջ տևողության ընթացքում, ներառյալ նյութերի որակի վերահսկում:

3.3.4. Maintain accurate verbal and written communication with subcontractors.

Պահպանել ճշգրիտ բանավոր և գրավոր հաղորդակցություն ենթակապալառուների հետ:

3.3.5. Certify payments/variations and compile supporting documents, monitor construction expenditures and progress certificates, prepare and maintain relevant table for each construction activity.

Հավաստագրել վճարումները/տարբերումները և կազմել օժանդակ փաստաթղթեր. վերահսկել շինարարական ծախսերը և առաջընթացի վկայականները. պատրաստել և պահպանել համապատասխան աղյուսակ յուրաքանչյուր շինարարական գործունեության համար:

3.3.6. Provide assistance to PIN on contract management (mainly in terms of ensuring clear technical specifications for items, quantities), amendments, variations, duration extensions, applying liquidated damages, etc., compile and archive project documents, minutes, correspondence, instructions, etc.

Աջակցել ՄԿՄ-ին պայմանագրի կառավարման հարցում (հիմնականում ապրանքների, քանակի հստակ տեխնիկական բնութագրերի ապահովման առումով), փոփոխությունների, պայմանագրի տևողությունը երկարաձգելու, լուծարված վնասների կիրառումը և այլն, կազմել և արխիվացնել նախագծային փաստաթղթերը, արձանագրությունները, նամակագրությունը, հրահանգները և այլն:

3.3.7. Participate in the final acceptance of works after verifying the correction of all defects, prepare and issue relevant certificates.

Մասնակցել աշխատանքների վերջնական ընդունմանը բոլոր թերությունների շտկումը ստուգելուց

հետո. պատրաստել և տրամադրել համապատասխան վկայականներ:

4. WORK ARRANGMENTS AND OFFICIAL TRAVEL INVOLVED

Աշխատանքի կազմակերպում և պաշտոնական այցերը ներառում են.

Travel: The contractor is expected to be based in Tavush region. If not travel related expenses (transportation costs, accommodation, per diem) should be covered by the Contractor.

Գործուղում. Կատարողը պետք է իր գործունեությունը ծավալի Տավուշի մարզում, և գործուղման հետ կապված ծախսերը (ճանապարհածախս, գիշերակաց, օրավարձ) հոգում է Կատարողը:

5. SUPPORT PROVIDED BY PIN ARMENIA

Աջակցություն ՄԿՄ Հայաստանի կողմից.

PIN Armenia will regularly communicate with the contractor and provide feedback and guidance and necessary support to achieve objectives of the work, as well as remain aware of any upcoming issues related to the performance and quality of work.

ՄԿՄ Հայաստանը կանոնավոր կերպով կապի մեջ կլինի Կատարողի հետ և կտրամադրի հետադարձ կապ, ուղղորդում և անհրաժեշտ աջակցություն՝ աշխատանքի նպատակների հասնելու համար, ինչպես նաև տեղյակ կլինի աշխատանքի կատարման և որակի հետ կապված առաջիկա խնդիրների մասին:

PIN Armenia will provide an initial package of relevant documents and available research, and an initial list of relevant experts and counterparts to work with. PIN Armenia may also request relevant data – as agreed upon with the contractor – from relevant national counterparts.

ՄԿՄ Հայաստանը կտրամադրի համապատասխան փաստաթղթերի նախնական փաթեթ և առկա ուսումնասիրություններ, ինչպես նաև համապատասխան փորձագետների և գործընկերների նախնական ցուցակ, որոնց հետ պետք է աշխատել:

6. REQUIRED QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE / ՊԱՀԱՆՋՎՈՂ ՈՐԱԿԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՓՈՐՁ

Applicants shall meet the following minimum requirements:

- Registered legal entity or individual consultant legally authorized to provide engineering supervision services in Armenia.
- Minimum **5 years** of demonstrated experience in construction supervision, engineering consultancy, or technical quality assurance.
- Proposed lead engineer/focal person with at least **10 years** of relevant professional experience in civil engineering, construction supervision, or related fields.
- Proven experience supervising construction, renovation, or rehabilitation projects of similar scope and complexity.
- Previous experience in technical supervision of **Child-friendly Spaces, Child Development Centres, schools, community centres, public buildings, or similar social infrastructure** will be considered a strong asset.
- Previous experience working with **international organizations, UN agencies, INGOs, or development/humanitarian projects** is highly desirable.
- Excellent knowledge of Armenian construction legislation, technical standards, occupational health and safety requirements, and quality assurance procedures.
- Excellent written and spoken Armenian; working knowledge of English sufficient for preparation of

reports.

Դիմորդները պետք է համապատասխանեն հետևյալ նվազագույն պահանջներին.

- Հայաստանի Հանրապետությունում սահմանված կարգով գրանցված իրավաբանական անձ կամ անհատ խորհրդատու, որն իրավասու է իրականացնել տեխնիկական վերահսկողության ծառայություններ:
- Առնվազն **5 տարվա** փորձ շինարարական տեխնիկական վերահսկողության, ինժեներական խորհրդատվության կամ որակի ապահովման ոլորտում:
- Առաջարկվող գլխավոր ինժեները (կամ պատասխանատու մասնագետը) պետք է ունենա առնվազն **10 տարվա** համապատասխան մասնագիտական փորձ:
- Նմանատիպ ծավալի շինարարական կամ վերանորոգման աշխատանքների տեխնիկական վերահսկողության փորձ:
- Առավելություն կհամարվի երեխաների զարգացման կենտրոնների, մանկական բարեկամական տարածքների, դպրոցների, համայնքային կենտրոնների կամ համանման սոցիալական ենթակառուցվածքների տեխնիկական վերահսկողության փորձը:
- Ցանկալի է միջազգային կազմակերպությունների, ՄԱԿ-ի գործակալությունների, միջազգային հասարակական կազմակերպությունների կամ զարգացման/հումանիտար ծրագրերի շրջանակներում աշխատանքի փորձ:
- Հայաստանի Հանրապետության շինարարական նորմերի, տեխնիկական կարգավորումների, աշխատանքի անվտանգության և որակի ապահովման պահանջների լավ իմացություն:
- Հայերենի գերազանց իմացություն և անգլերենով տեխնիկական հաշվետվություններ պատրաստելու կարողություն:

7. PROPOSAL SUBMISSION REQUIREMENTS / ԱՌԱՋԱՐԿԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ

Interested applicants shall submit the following documents:

- Company registration certificate (if applicable),
- Company profile including relevant experience,
- List of similar assignments completed during the last five years,
- CV of the proposed lead engineer/focal person,
- At least two reference letters from previous clients for similar assignments,
- Technical Proposal describing the proposed approach, methodology, work plan, and availability,
- Financial Proposal (submitted as a separate document), including all applicable taxes and costs,
- Any other supporting documents demonstrating relevant qualifications.

Technical and Financial Proposals shall be submitted as separate files.

Հետաքրքրված դիմորդները պետք է ներկայացնեն՝

- կազմակերպության պետական գրանցման վկայական (անհրաժեշտության դեպքում),
- կազմակերպության համառոտ ներկայացում,
- վերջին հինգ տարիների ընթացքում իրականացված համանման աշխատանքների ցանկ,
- առաջարկվող գլխավոր ինժեների (կամ պատասխանատու մասնագետի) ինքնակենսագրականը (CV),
- առնվազն երկու երաշխավորագիր համանման աշխատանքների վերաբերյալ,
- տեխնիկական առաջարկ՝ ներառյալ մեթոդաբանությունը, աշխատանքային մոտեցումը, ժամանակացույցը և հասանելիությունը,
- ֆինանսական առաջարկ (առանձին փաստաթղթով), որը պետք է ներառի բոլոր հարկերը և ծախսերը,
- համապատասխան փորձն ու որակավորումները հիմնավորող այլ փաստաթղթեր

(անհրաժեշտության դեպքում):

Տեխնիկական և ֆինանսական առաջարկները պետք է ներկայացվեն առանձին ֆայլերով:

8. EVALUATION CRITERIA / ԳՆԱՀԱՏՄԱՆ ՉԱՓԱՆԻՇՆԵՐ

The evaluation will be conducted using the Quality and Cost Based Selection methodology.

Criteria	
Technical Evaluation	**70%**
Company's experience in similar construction supervision services	
Experience of the proposed lead engineer/focal person	
Experience supervising Child-friendly Spaces, Child Development Centres, community centres or similar facilities	
Previous experience with international organizations, UN agencies, INGOs or humanitarian/development programmes	
Financial Evaluation	**30%**
Total	**100%**

Only applicants obtaining a satisfactory technical score will proceed to the financial evaluation.

Առաջարկների գնահատումը կիրականացվի **Որակի և արժեքի վրա հիմնված ընտրության** մեթոդաբանությամբ:

Չափանիշ	**Միավոր**
Տեխնիկական գնահատում	**70%**
Կազմակերպության փորձը համանման տեխնիկական վերահսկողության ծառայություններում	
Առաջարկվող գլխավոր ինժեների/պատասխանատու մասնագետի մասնագիտական փորձը	
Երեխաների զարգացման կենտրոնների, Child-friendly Space-երի, համայնքային կենտրոնների կամ համանման օբյեկտների տեխնիկական վերահսկողության փորձ	
Միջազգային կազմակերպությունների, ՄԱԿ-ի գործակալությունների, միջազգային ՀԿ-ների կամ զարգացման/հումանիտար ծրագրերի շրջանակներում աշխատանքի փորձ	
Ֆինանսական գնահատում	**30%**
Ընդհանուր	**100 %**

Ֆինանսական առաջարկների գնահատման փուլ կանցնեն միայն այն դիմորդները, որոնք կհաղթահարեն տեխնիկական գնահատման նվազագույն անցողիկ շեմը:

9. Submission of Proposals / Առաջարկների ներկայացում

Interested applicants shall submit their proposals electronically to:

People in Need Armenia
Procurement Unit
procurement.armenia@peopleinneed.net

The subject line of the email should read:

"Technical Supervision Services for Child-friendly Spaces in Aygehovit, Achajur and Meghri"

The application package shall include:

- Technical Proposal,
- Financial Proposal (submitted as a separate file),
- Company registration certificate (if applicable),
- Company profile and list of relevant assignments,
- CV of the proposed lead engineer/focal person,
- Reference letters and other supporting documents demonstrating relevant qualifications and experience.

The Technical Proposal and Financial Proposal must be submitted as separate files.

Submission deadline: [12 August], 17:00 (Yerevan time).

Late submissions or incomplete applications may not be considered.

Հետաքրքրված դիմորդները պետք է իրենց առաջարկները էլեկտրոնային եղանակով ներկայացնեն հետևյալ հասցեին.

«Մարդը կարիքի մեջ» ՀԿ (People in Need Armenia)
Գնումների բաժին
📧 procurement.armenia@peopleinneed.net

Էլեկտրոնային նամակի թեմայում անհրաժեշտ է նշել՝

«Այգեհովիտ, Աչաջուր և Մեղրի համայնքներում Երեխաների զարգացման կենտրոնների տեխնիկական վերահսկողության ծառայություններ»

Առաջարկը պետք է ներառի՝

- Տեխնիկական առաջարկ,
- Ֆինանսական առաջարկ (առանձին ֆայլով),
- Կազմակերպության պետական գրանցման վկայական (անհրաժեշտության դեպքում),
- Կազմակերպության ներկայացում և համանման աշխատանքների ցանկ,
- Առաջարկվող գլխավոր ինժեների/պատասխանատու մասնագետի ինքնակենսագրական (CV),
- Երաշխավորագրեր և համապատասխան փորձը հիմնավորող այլ փաստաթղթեր:

Տեխնիկական և ֆինանսական առաջարկները պետք է ներկայացվեն առանձին ֆայլերով:

Առաջարկների ներկայացման վերջնաժամկետ՝ [Օգոստոսի 12, 2026], ժամը 17:00 (Երևանի ժամանակով):